ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 19. Mai 1994

mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von Erzeugnissen der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Indonesien

(94/324/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 91/493/EWG des Rates vom 22. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und die Vermarktung von Fischereierzeugnissen (1), insbesondere auf Artikel 11 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Ein Sachverständiger der Kommission hat Indonesien besucht, um die Erzeugungs-, Lager- und Vermarktungsbedingungen für Fischereierzeugnisse zu überprüfen.

Die indonesischen Rechtsvorschriften im Bereich der Gesundheitsüberwachung und -kontrolle der Fischereierzeugnisse können als denjenigen der Richtlinie 91/493/EWG gleichwertig betrachtet werden.

Die zuständige Dienststelle in Indonesien, das „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries", und ihr Inspektionsdienst, „Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control", sind entsprechend ausgerüstet, um die Anwendung der geltenden Rechtsvorschriften wirksam überprüfen zu können.

Die Einzelheiten der Gesundheitsbescheinigung gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe a) der Richtlinie 91/493/EWG müssen die Feststellung eines Bescheinigungsmusters, die Sprache, in der die Bescheinigung mindestens erstellt werden muß, und die Amtsbezeichnung des Unterzeichneten umfassen.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe b) der Richtlinie 91/493/EWG muß auf den Verpackungen der Fischereierzeugnisse eine Markierung angebracht werden, die den Namen des Drittlandes und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs umfaßt.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe c) der Richtlinie 91/493/EWG ist ein Verzeichnis der zugelassenen Betriebe zu erstellen. Dieses Verzeichnis muß auf der Grundlage einer Mitteilung an die Kommission vom „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" erstellt werden. Das „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" muß sich daher vergewissern, daß die diesbezüglichen Bestimmungen von Artikel 11 Absatz 4 der Richtlinie 91/493/EWG eingehalten werden.

Das „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" hat amtlich Garantien hinsichtlich der Einhaltung der Regeln von Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG und von Anforderungen hinsichtlich der Zulassung der Betriebe gegeben, die den Anforderungen der Richtlinie gleichwertig sind.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Das „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries (Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control)" ist die zuständige Stelle in Indonesien, die befugt ist, die Übereinstimmung der Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit den Anforderungen der Richtlinie 91/493/EWG zu überprüfen und zu bescheinigen.

Artikel 2

Die Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Indonesien müssen folgende Bedingungen erfüllen:

1. Jeder Sendung muß das Original einer Gesundheitsbescheinigung nach dem Muster in Anhang A beigefügt sein, das numeriert, ordnungsgemäß ausgefüllt, mit dem Datum versehen und unterzeichnet ist und aus einem einzigen Blatt besteht.

2. Die Sendungen müssen von einem in dem Verzeichnis von Anhang B aufgeführten zugelassenen Betrieb stammen.

3. Jede Verpackung muß unverwischbar die Angabe „Indonesien" und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs tragen; davon ausgenommen sind unverpackte gefrorene, für die Konservenindustrie bestimmte Fischereierzeugnisse.

(1) ABl. Nr. L 268 vom 24. 9. 1991, S. 15.

Artikel 3

(1) Die Bescheinigung gemäß Artikel 2 Nummer 1 muß mindestens in einer der Amtssprachen des Mitgliedstaats ausgestellt werden, in dem die Kontrollen erfolgen.

(2) Die Bescheinigung muß den Namen, die Amtsbezeichnung und die Unterschrift des Vertreters des „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" sowie das Amtssiegel des „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" in einer Farbe tragen, die sich von der Farbe der übrigen Angaben auf der Bescheinigung unterscheidet.

Artikel 4

Diese Entscheidung gilt ab 1. August 1994.

Artikel 5

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 19. Mai 1994

Für die Kommission
René STEICHEN
Mitglied der Kommission

ANHANG A

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG

für Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Indonesien, die für die Europäische Gemeinschaft bestimmt sind

Bezugsnr.: .....

Versandland: INDONESIEN

Zuständige Behörde: „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries"

Inspektionsdienststelle: „Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control"

I. Identifizierung der Erzeugnisse

Bezeichnung des Fischerei- und Aquakulturerzeugnisses (1):

— Art (wissenschaftliche Bezeichnung): .....

— Zustand und Art der Behandlung (2): .....

Gegebenenfalls Codenummer: .....

Art der Verpackung: .....

Zahl der Packstücke: .....

Eigengewicht: .....

Vorgeschriebene Lager- und Beförderungstemperatur: .....

II. Ursprung der Erzeugnisse

Name(n) und amtliche Zulassungsnummer(n) des/der Betriebe(s), die vom „Ministry of Agriculture, Directorate General of Fisheries" zur Ausfuhr nach der Gemeinschaft zugelassen sind:

.....

.....

.....

.....

.....

III. Bestimmung der Erzeugnisse

Die Fischereierzeugnisse werden versandt

von: .....

(Versandort)

nach: .....

(Bestimmungsort und -land)

mit folgendem Beförderungsmittel: .....

Name und Anschrift des Versenders: .....

.....

.....

Name des Empfängers und Anschrift des Bestimmungsortes: .....

.....

.....

IV. Bescheinigung

Der amtliche Inspektor bescheinigt, daß die vorstehend beschriebenen Erzeugnisse der Fischerei und Aquakultur

1. gemäß den Hygienevorschriften der Richtlinie 92/48/EWG gefangen und an Bord der Fischereifahrzeuge behandelt worden sind;
2. gemäß den Anforderungen der Kapitel II, III und IV des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG auf hygienische Weise angelandet, behandelt und gegebenenfalls verpackt, zubereitet, verarbeitet, gefroren, aufgetaut oder gelagert worden sind;
3. gemäß Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG einer Gesundheitskontrolle unterworfen worden sind;

(1) Nichtzutreffendes streichen.
(2) Lebend, gekühlt, gefroren, gesalzen, geräuchert, in Konserven usw.

4. gemäß den Kapiteln VI, VII und VIII des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG verpackt, identifiziert und befördert worden sind;

5. nicht von giftigen oder Biotoxine enthaltenden Arten stammen;

6. den organoleptischen, parasitologischen, chemischen oder mikrobiologischen Anforderungen entsprechen, die für bestimmte Kategorien von Fischereierzeugnissen mit der Richtlinie 91/493/EWG und den dazu erlassenen Durchführungsentscheidungen festgelegt worden sind.

7. Gefrorene oder verarbeitete Muscheln stammen aus Erzeugungsgebieten, für welche Bedingungen gelten, die denen mindestens gleichwertig sind, welche mit der Richtlinie 91/492/EWG des Rates vom 15. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und Vermarktung lebender Muscheln festgelegt wurden.

Ausgefertigt in ..... am .....
(Ort) (Datum)

Amtssiegel

.....
Unterschrift des amtlichen Inspektors
(Name in Großbuchstaben und Amtsbezeichnung)

ANHANG B

Verzeichnis der zugelassenen Betriebe

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (1)
001.09.B	PT Affi	Cirebon, West Java	Dezember 1994
002.25.B	PT Asa Engineering	Minahasa, North Sulawesi	unbegrenzt
003.07.B	PT Agung Jayasari Sakti	Palembang, South Sumatra	Dezember 1994
004.13.B	PT Alam Niki Sakti	Tegal, Central Java	Dezember 1994
005.27.B	PT Alfa Kurnia Fish Enterprise	Sorong, Irian Jaya	unbegrenzt
006.11.B	PT Almina Utama	Cilacap, Central Java	unbegrenzt
007.02.B	PT Amal Wahana	Medan, North Sumatra	Dezember 1994
008.11.B	PT Aorta	Semarang, Central Java	Dezember 1994
009.13.B	CV Armada Jaya	Pasuruan, East Java	unbegrenzt
010.14.B	PT Balinusa Windumas	Denpasar, Bali	unbegrenzt
011.24.B	PT Banggai Central Shrimp	Batui-Suwuh, Central Sulawesi	unbegrenzt
012.22.B	PT Bonecom	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
013.10.B	PT Bonecom	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
014.13.B	PT Buana Tirta Adijaya	Surabaya, East Java	Dezember 1994
015.13.B	PT Bumi Menara Internusa	Surabaya, East Java	unbegrenzt
016.09.B	PT Cahaya Windu	Kerawang, West Java	unbegrenzt
017.13.B	PT Candi Jaya Amerta	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
018.11.B	PT Cejamp	Semarang, Central Java	Dezember 1994
019.11.B	PT Cenjaco	Cilacap, Central Java	unbegrenzt
020.13.B	PT Central Windu	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
021.22.B	PT Citra Arisco Mina	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
022.22.B	PT Dataran Bosowa	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
023.26.B	PT Daya Guna Samudra	Benjina, Ambon	Dezember 1994
024.10.B	PT Dharma Mulia	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
025.07.B	PT Dharma Niaga	Palembang, South Sumatra	unbegrenzt
026.08.B	PT Dipasena Citra Darmaja	Lampung, Lampung	unbegrenzt
027.13.B	PT Dua Mutiara	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
028.27.B	PT Dwi Bina Utama	Sorong, Irian Jaya	unbegrenzt
029.13.B	PT Emral Putera Mandiri	Surabaya, East Java	unbegrenzt
030.13.B	PT Esgeha Utama	Situbondo, East Java	Dezember 1994
031.09.B	PT Fega Aquafarmindo	Tangerang, West Java	unbegrenzt
032.11.B	PT Fishindo Makmur Sentosa	Semarang, Central Java	unbegrenzt
033.10.B	PT Galapagos Coindo	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
034.13.B	PT Golden Great Wall Indonesia	Gresik, East Java	unbegrenzt
035.02.B	PT Growth Pacific	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
036.10.B	PT Halimas Sakti Sejati	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
037.18.B	PT Hipon Jaya Sakti	Pontianak, West Kalimantan	Dezember 1994
038.10.B	PT Hotan Jaya Graha	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
039.11.B	PT Ika Citra Fishtama	Pekalongan, Central Java	Dezember 1994
040.13.B	PT Indaco Aneka Jaya	Pasuruan, East Java	unbegrenzt
041.13.B	PT Indonusa Royal Seafood Corp.	Pasuruan, East Java	unbegrenzt
042.09.B	PT Intimina Setiatama	Cirebon, West Java	unbegrenzt
043.10.B	PT Irian Marine Product Development	Sorong, Irian Jaya	unbegrenzt
044.13.B	PT Istana Cipta Sejahtera	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
045.10.B	PT Jico Agung	Sumenep, East Java	Dezember 1994
046.02.B	PT Juta Jelita	Medan, North Sumatra	Dezember 1994
047.09.B	PT Kartika Abef Int.	Cirebon, West Java	Dezember 1994
048.13.B	PT Karunia Terang Utama	Pasuruan, East Java	Dezember 1994
049.13.B	PT Karya Manunggal Prima Sukses	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
050.10.B	PT Kedamaian	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
051.22.B	PT Kiju Shintaka	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
052.13.B	PT Ksatrya Bhakti	Surabaya, East Java	unbegrenzt

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (1)
053.07.B	PT Laura Indo	Palembang, South Sumatra	Dezember 1994
054.07.B	PT Lestari Magris	Palembang, South Sumatra	Dezember 1994
055.10.B	PT Lola Mina	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
056.13.B	PT Mahkota Adinusa	Banyuwangi, East Java	Dezember 1994
057.13.B	PT Makin Jaya Co.	Surabaya, East Java	unbegrenzt
058.22.B	PT Marco Piposs	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
059.25.B	PT Mega Galaxy	Bitung, North Sulawesi	unbegrenzt
060.13.B	PT Mega Marine	Pasuruan, East Java	unbegrenzt
061.13.B	PT Minanusa Ikatama	Tarakan, East Kalimantan	unbegrenzt
062.10.B	PT Merto International	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
063.13.B	PT Mina Kencana Sejahtera	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
064.13.B	PT Mina Mas Utama	Surabaya, East Java	unbegrenzt
065.19.B	PT Misaja Mitra Co.	Kota Baru, South Kalimantan	unbegrenzt
066.21.B	PT Misaja Mitra Sei Meriam	Samarinda, East Kalimantan	Dezember 1994
067.21.B	PT Misaja Mitra Tarakan	Tarakan, East Kalimantan	Dezember 1994
068.22.B	PT Mitra Kartika Sejati	Ujung Pandang, South Sulawesi	Dezember 1994
069.13.B	PT Modern Sinar Jayantara	Surabaya, East Java	unbegrenzt
070.13.B	PT Multi Prawn	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
071.10.B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
072.13.B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
073.02.B	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
074.21.B	PT Nelayan Abadi Kalimantan	Tarakan, East Kalimantan	Dezember 1994
075.13.B	PT Ocean Gemindo	Pasuruan, East Java	Dezember 1994
076.10.B	PT Oerif Mangkudijaya	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
077.10.B	PT Panggung Ent.	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
078.25.B	PT Perikani Persero	Bitung, North Sumatra	unbegrenzt
079.14.B	PT Perikanan Samudra Besar	Denpasar, Bali	unbegrenzt
080.07.B	PT Prayasa Mina Tirta	Pangkal Pinang, South Sumatra	Dezember 1994
081.13.B	PT Propita Bangun	Sidoarjo, East Java	Dezember 1994
082.02.B	PT Pulau Salju Indah Lestari	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	unbegrenzt
083.10.B	PT Pumar	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
084.14.B	PT Puri Rasa Food	Tabanan, Bali	unbegrenzt
085.14.B	PT Puskund Mina Baruna	Semarang, Central Java	Dezember 1994
086.25.B	PT Ratatotok	Bitung, North Sulawesi	unbegrenzt
087.02.B	PT Red Ribbon	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
088.13.B	PT Ridla Alam	Surabaya, East Java	Dezember 1994
089.21.B	PT Samarinda Cendana	Samarinda, East Kalimantan	Dezember 1994
090.22.B	PT Samasan Multi Windu	Maros, South Sulawesi	Dezember 1994
091.10.B	PT Sandimas Akuatek	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
092.25.B	PT Sapta Forta Universal	Gorontalo, North Sulawesi	unbegrenzt
093.13.B	PT Sari Tirta Jaya	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
094.11.B	PT Sekar Abadi Jaya	Semarang, Central Java	Dezember 1994
095.13.B	PT Sekar Bumi I	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
096.13.B	PT Sekar Bumi II	Surabaya, East Java	unbegrenzt
097.13.D	PT Sekar Laut	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
098.10.B	PT Sekar Mulya Jakarta	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
099.13.B	PT Sekar Mulya Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
100.18.B	PT Sekar Mulya Pontianak	Pontianak, West Kalimantan	unbegrenzt
101.22.B	PT Sipu Mutiara Indah	Bone, South Sulawesi	Dezember 1994
102.22.B	PT Sitto Mas	Ujung Pandang, South Sulawesi	unbegrenzt
103.27.B	PT Sky Line Kurnia	Jayapura, Irian Jaya	Dezember 1994
104.14.B	PT Soejasch Bali	Denpasar, Bali	unbegrenzt
105.22.B	PT Sulawesi Agro Utama	Bone, South Sulawesi	unbegrenzt
106.21.B	PT Sumber Kalimantan Abadi	Tarakan, East Kalimantan	Dezember 1994
107.05.B	PT Sumber Laut Utama	Jambi, Jambi	Dezember 1994

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (1)
108.13.B	PT Suritani Pemuka	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
109.13.B	PT Surya Adikumala Abadi	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
110.13.B	PT Surya Alam Tunggal	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
111.18.B	PT Surya Rejeki Kita	Pontianak, West Kalimantan	unbegrenzt
112.22.B	PT South Suco	Ujung Pandang, South Sulawesi	unbegrenzt
113.02.B	PT Tambak Sari Jalmorejo	Medan, North Sumatra	Dezember 1994
114.22.B	PT Tani Abadi Sulawesi	Wetampone, South Sulawesi	Dezember 1994
115.02.B	PT Tanjung Bedagai Indah	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
116.18.B	PT Tekad Andhika Dharma	Bima, West Nusa Tenggara	unbegrenzt
117.27.B	PT Teluk Bintuni	Monokwari, Irian Jaya	Dezember 1994
118.02.B	PT Timur Jaya Cs.	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	unbegrenzt
119.11.B	PT Tirta Raya Mina	Pekalongan, Central Java	Dezember 1994
120.13.D	PT Titani Alam Semesta	Surabaya, East Java	unbegrenzt
121.02.B	PT Udang Mas Inti Pertiwi	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
122.20.B	PT Ujung Timur (Kumai)	Kumai, Central Kalimantan	unbegrenzt
123.18.B	PT Ujung Timur (Pontianak)	Pontianak, West Kalimantan	unbegrenzt
124.01.B	PT Ujung Timur Unit Langsa	Langsa, Aceh	unbegrenzt
125.09.B	PT Ujung Timur Cirebon	Cirebon, West Java	unbegrenzt
126.13.B	PT Ujung Timur Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	unbegrenzt
127.13.B	PT Ujung Timur I	Banyuwangi, East Java	Dezember 1994
128.13.B	PT Ujung Timur II	Banyuwangi, East Java	Dezember 1994
129.10.B	PT Ujung Timur Jakarta	Jakarta, Jakarta	Dezember 1994
130.27.B	PT Usaha Mina	Sorong, Irian Jaya	unbegrenzt
131.13.B	PT Varia Indowin Perkasa	Surabaya, East Java	unbegrenzt
132.22.B	PT Wahyu Utama Sakti	Ujung Pandang, South Sulawesi	unbegrenzt
133.27.B	PT West Irian Fishing Industry	Sorong, Irian Jaya	unbegrenzt
134.13.B	PT Windu Blambangan	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
135.13.B	PT Windu Mutiara	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
136.10.B	PT Wirontono Cs.	Jakarta, Jakarta	unbegrenzt
137.19.B	PT Wirontono Cs.	Banjarmasin, South Kalimantan	unbegrenzt
138.13.B	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	unbegrenzt
138.13.C	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	unbegrenzt
139.13.C	PT Avila Prima	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
140.14.C	PT Bali Maya Permai	Pekalongan, Central Java	Dezember 1994
141.14.C	PT Bali Maya Permai	Negara, Bali	Dezember 1994
142.14.C	PT Bali Raya	Denpasar, Bali	unbegrenzt
143.14.C	PT Bali Raya Cab Negara	Negara, Bali	Dezember 1994
144.02.C	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
144.13.C	PT Blambangan Raya	Banyuwangi, East Java	Dezember 1994
145.25.C	PT Deho Canning	Bitung, North Sulawesi	unbegrenzt
146.25.C	PT Esthada Pesca	Bitung, North Sulawesi	Dezember 1994
147.08.C	PT Keong Nusantara Abadi	Lampung, Lampung	unbegrenzt
148.13.C	PT Maya Muncar	Banyuwangi, East Java	unbegrenzt
149.02.B	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
150.02.C	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	unbegrenzt
151.13.C	PT Rex Canning	Pasuruan, East Java	unbegrenzt
152.25.C	PT Sinar Pure Food	Bitung, North Sulawesi	unbegrenzt
153.25.C	PT Union Pacific	Bitung, North Sulawesi	Dezember 1994

(1) Gültigkeitsdauer der Zulassung oder Angabe „unbegrenzt".

A = Frische Fischereierzeugnisse.

B = Gefrier-Fischereierzeugnisse.

C = Konserven-Fischereierzeugnisse.

D = Geräucherte, gesalzene, dehydrierte oder marinierte Fischereierzeugnisse.